



## FITXA IDENTIFICATIVA

### DADES DE L'ASSIGNATURA

**Codi:** 35778  
**Nom:** Llengua xinesa 3  
**Cicle:** Grau  
**Crèdits ECTS:** 6  
**Curs acadèmic:** 2025-26

### TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - Grau Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1001 - G.Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

### MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - Grau Estudis Anglesos	Minor en Llenguas y Literaturas del Asia Oriental	OPTATIVA
1001 - G.Filologia Catalana	Minor en Llenguas y Literaturas del Asia Oriental	OPTATIVA
1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.	Minor en Llengües d'Àsia Oriental	OPTATIVA
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Minor en Llenguas y Literaturas del Asia Oriental	OPTATIVA
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Minor en Llengua de l'Àsia Oriental	OPTATIVA

### COORDINACIÓ

CHENG LEE NONG-RU

TEROL ROJO GABRIEL

## RESUM

L'assignatura pertany a l'Minor en Llengües i Literatures de l'Àsia Oriental, el qual pot ser cursat en els graus filològics dalt citats. Llengua xinesa 3 és una assignatura de quart curs, concebuda com una iniciació a l'aprenentatge i l'adquisició de destreses en les quatre competències lingüístiques de la llengua



xinesa, tant a nivell oral com escrit i a la seva aplicació a la traducció. El curs està estructurat de manera que faciliti l'aprenentatge teòric-pràctic de la cultura i idioma xinesos d'una manera senzilla i interactiva. L'adquisició dels fonaments lingüístics i aspectes culturals proporcionarà a l'alumne les destreses per a conèixer i interpretar els caràcters xinesos, la seva pronunciació i adquirir expressions usuals i quotidianes per mantenir una conversa. Per al desenvolupament progressiu de la competència comunicativa dels alumnes, s'aprofundirà en l'estudi dels continguts gramaticals i el seu exercici en la pràctica de traduccions de continguts socioculturals.

## CONEXEMENTS PREVIS

### RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### ALTRES TIPUS DE REQUISITS

L'alumne ha d'haver cursat LLENGUA XINA 1 i 2 o disposar del nivell corresponent de la llengua en qüestió. Tenint en compte les característiques singulars de la llengua xinesa per als estudiants espanyols i europeus, l'alumne ha de ser conscient de l'esforç que requereix aquesta assignatura.

## COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

-

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.

Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.

Capacitat per al treball individual, l'aprenentatge autònom i la planificació i gestió del temps.

Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Conèixer tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa, i saber-les aplicar.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Posseir capacitat de comunicació oral i escrita en les llengües pròpies.

Produir i comprendre en llengua estrangera textos orals i escrits.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text



avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

## **DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS**

### **1. Repàs de l'contingut de LENGUA XINA 2**

- Oració simple & estructures bàsiques
- Oracions de predicat verbal i partícules bàsiques
- Temes i vocabulari bàsic

### **2. Escriitura de textos, consolidació d'escriitura & generalitats de traducció**

### **3. Lectura i anàlisi gramatical de selecció de textos de contingut vida diària, comentaris culturals i socials**



## 4. Contingut temàtic I

- Preguntes alternatives. Ús de l'¿¿¿ (háishì)
- Oracions amb verbs auxiliars: ¿, ¿, ¿¿ (Yao-xi¿ng-Yuanyi)

Contingut comunicatiu

- Descriure problemes de salut, nivell bàsic

## 5. Contingut temàtic II

Contingut lingüístic

- Ús dels adjectius: ¿ i ¿ (Duo - Sh¿o)
- Els objectes dels verbs ¿, ¿, ¿, ¿ (Lai-qù-dào-Zai) i la preposició ¿ (Zai)
- La partícula ¿ (li)
- Construccions pivotals: ús de ¿, ¿ (q¿ng-rang)
- Oracions amb verbs auxiliars: ¿¿, ¿ (k¿néng-hui)

Contingut comunicatiu

- Trucar per telèfon, llogar una habitació, demanar ajuda i convidar gent a casa

## 6. Contingut temàtic III

Contingut lingüístic

- Repàs dels tipus d'oracions bàsiques: Oracions amb predicat verbal, amb predicat adjectival, amb predicat nominal, amb subjecte / predicat que actua com a predicat
- Repàs oracions interrogatives: preguntes amb ¿ (ma), preguntes V + nV, amb pronoms interrogatius, amb ¿¿ (háishì), amb afegitons interrogatives: ¿ ¿ (shima), etc, i preguntes el·líptiques amb ¿ (ne).

Contingut comunicatiu

- Fer una queixa, saludar de part d'algú, preguntar-li a algú com li va i felicitar algú.

## 7. Contingut temàtic IV

Contingut lingüístic

- Ús de ¿ (cong)
- El complement d'estat: ¿ (de)



- La reduplicació de l'verb

Contingut comunicatiu

- Descripció de llocs, parlar d'experiències i canviar diners

## 8. Contingut temàtic V

Contingut lingüístic

- L'adverbi 借 (Jiu) i el verb "prestar" 借 (jie)
- El complement de direcció simple: 借, 借 (Lai-qù)
- L'oració amb predicat verbal amb 借 (ba)

Contingut comunicatiu

- Omplir formularis

## Resultats d'aprenentatge

### Expressió oral:

Reconèixer i reproduir amb facilitat els alfabet fonètics de la llengua xinesa, les consonants inicials, les vocals finals i els tons.

Ha adquirit una pronunciació i una entonació clares.

Comprendre la informació del que es diu en converses breus en les quals participa sobre l'àmbit personal i assumptes quotidians.

És capaç d'explicar els punts principals d'una idea o un problema amb raonable precisió.

Expressar idees pròpies, preferències, gustos, aficions i interessos de manera coherent encara que amb unes certes limitacions lèxiques.

### Expressió escrita:



Domina amb precisió els traços bàsics dels caràcters i l'ordre dels traços.

Escriure 200-300 caràcters simplificats relacionats amb activitats quotidianes o d'immèdiata necessitat.

Aspectes lèxic-gramaticals:

Tenir una idea global de l'estructura xinesa coneixent les principals formacions estructurals i els radicals bàsics dels caràcters.

Construir oracions en l'ordre correcte dels seus elements.

Comprendre i expressar conceptes de forma relativament completa.

Aspectes socioculturals:

Distingir i aplicar els diferents graus de formalitat i fórmules de cortesia de la llengua i cultura xineses.

És conscient de les normes de cortesia més importants i actua adequadament.

Sap dur a terme funcions bàsiques de la llengua com intercanviar i desenvolupar opinions de manera senzilla.

Conèixer i comprendre, des del propi àmbit de la titulació, les desigualtats per raó de sexe i gènere en la societat; integrar les diferents necessitats i preferències per raó de sexe i de gènere en el disseny de solucions i resolució de problemes.

**VOLUM DE TREBALL (HORES)**

**ACTIVITATS PRESENCIALS**

Activitat	Hores
Teoria-Pràctiques	60,00
<b>Total hores</b>	<b>60,00</b>

**ACTIVITATS NO PRESENCIALS**

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	0,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	50,00
Estudi i treball autònom	0,00
Preparació de classes	0,00
Preparació d'activitats d'avaluació	40,00
Resolució de casos pràctics	0,00
<b>Total hores</b>	<b>90,00</b>



## METODOLOGIA DOCENT

## AVALUACIÓ

El sistema d'avaluació constarà de dos parts diferenciades però complementàries, sent la primera obligatòria per accedir a la realització de la segona:

- a) Avaluació continuada o formativa (Portafoli): 50%
- b) Avaluació final o sumativa: 50%

L'avaluació continuada de l'procés d'aprenentatge de l'estudiant serà sistemàtica i personalitzada, en la qual es valorarà l'assistència, la participació en les activitats de l'aula i la correcta realització de les mateixes. La seva avaluació conclourà amb la presentació d'un PORTAFOLI indispensable per realitzar la prova final.

L'avaluació final permetrà valorar els coneixements adquirits i consolidats durant tot el curs. Consistirà en una prova individual escrita d'escriptura i traducció.

Per aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari arribar almenys a un 40% en cadascuna de les parts de l'avaluació.

L'alumnat que no participi i no assisteixi a les sessions d'avaluació contínua, no aportant el corresponent PORTAFOLI de treball, podrà presentar-se a la prova FINAL sent aquesta de contingut formal i sistemàtic diferent per compensar l'absència d'aquest treball continu i avaluable.

L'honestedat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la composició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

a d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

## BIBLIOGRAFIA

### Bibliografia bàsica

Liu, Xun: El nuevo libro de chino práctico 1- Libro de texto. BLCUP. 2025.

Liu, Xun: El nuevo libro de chino práctico 1- Libro de ejercicios. BLCUP. 2025.

Terol, Gabriel: Curso intensivo básico de lengua china. Alcoy: Editorial marfil. 2012.



ZHANG, Pengpeng: Chino hablado intensivo. Beijing: Sinolingua. 2007.

Zenghui, Xu & Zhou, Minkang: Gramática china. Barcelona: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1998.

### **Referències secundàries**

VVAA: SFLEP. Diccionario conciso Español-chino/Chino-español. Shanghai Foreign Language Education Press. 2006.

Sun, Yizheng: Nuevo diccionario Chino-español. Beijing. Shangwu yinshuquan. 2000.

Li, Yuling. Gramática china: comparación entre el chino y el español y análisis de los errores típicos de hispanohablantes en el aprendizaje del chino. Libro de Estudiantes: Nivel HSK2 Para Principiantes. Valencia: Obra propia, 2014.

Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara; Suárez, Anne-Hélène. Lengua china para traductores: . Vol I. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona. (Materials, 188). (5a ed.). 2007/2009/2011/2013/2015.

Terol, Gabriel: Manual Léxico-comercial de Lengua china. Materiales de trabajo para un curso de chino comercial B2. Habilidades SOCIALES. Valencia: UPV. 2016.

Terol, Gabriel: Manual Léxico-comercial de Lengua china. Materiales de trabajo para un curso de chino comercial B2. Habilidades COMERCIALES. Valencia: UPV. 2016.